



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

5 Οκτωβρίου 1999

## ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

### ΕΝΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ της 1ης Οκτωβρίου 1999

#### I. Στοιχεία που δεν σχετίζονται με πράξεις νομισματικής πολιτικής

Κατά την εβδομάδα που έληξε την 1η Οκτωβρίου 1999, η **καθαρή συναλλαγματική θέση του Ευρωσυστήματος** (στοιχεία 2 και 3 του ενεργητικού μείον τα στοιχεία 6, 7 και 8 του παθητικού) μειώθηκε κατά 5,2 δισεκατομμύρια ευρώ σε 236,4 δισεκατομμύρια ευρώ, κυρίως λόγω της τριμηνιαίας αναπροσαρμογής των στοιχείων του ισολογισμού (βλέπε τμήμα IV παρακάτω).

Τα διαπραγματεύσιμα **χρεόγραφα κατοίκων της ζώνης του ευρώ, σε ευρώ** (στοιχείο 6 του ενεργητικού), τα οποία κατέχει το Ευρωσύστημα, μειώθηκαν κατά 0,7 δισεκατομμύρια ευρώ σε 24,7 δισεκατομμύρια ευρώ. Τα **τραπεζογραμμάτια σε κυκλοφορία** (στοιχείο 1 του παθητικού) αυξήθηκαν κατά 2,9 δισεκατομμύρια ευρώ σε 343,2 δισεκατομμύρια ευρώ. Οι **υποχρεώσεις έναντι γενικής κυβέρνησης** (στοιχείο 4.1 του παθητικού) μειώθηκαν κατά 13,1 δισεκατομμύρια ευρώ σε 41,8 δισεκατομμύρια ευρώ.

#### II. Στοιχεία που σχετίζονται με πράξεις νομισματικής πολιτικής

Ο καθαρός δανεισμός του Ευρωσυστήματος σε αντισυμβαλλομένους του χρηματοπιστωτικού τομέα (στοιχείο 5 του ενεργητικού μείον τα στοιχεία 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 και 3 του παθητικού) μειώθηκε κατά 4,5 δισεκατομμύρια ευρώ σε 183,7 δισεκατομμύρια ευρώ. Την Τετάρτη 29 Σεπτεμβρίου 1999 έληξε μία κύρια πράξη αναχρηματοδότησης ύψους 61 δισεκατομμυρίων ευρώ, ενώ διακανονίστηκε νέα πράξη ύψους 55 δισεκατομμυρίων ευρώ.

Η χρησιμοποίηση τόσο της **διευκόλυνσης οριακής χρηματοδότησης** (στοιχείο 5.5 του ενεργητικού) όσο και της **διευκόλυνσης αποδοχής καταθέσεων** (στοιχείο 2.2 του παθητικού) αυξήθηκε κατά 0,1 δισεκατομμύριο ευρώ στα 0,2 δισεκατομμύρια ευρώ.

### **III. Τρεχούμενοι λογαριασμοί του χρηματοπιστωτικού τομέα της ζώνης του ευρώ**

Ως αποτέλεσμα του συνόλου των συναλλαγών, το πιστωτικό υπόλοιπο των **τρεχούμενων λογαριασμών** των αντισυμβαλλομένων στο Ευρωσύστημα (στοιχείο 2.1 του παθητικού) αυξήθηκε κατά 5,8 δισεκατομμύρια ευρώ σε 109,7 δισεκατομμύρια ευρώ.

### **IV. Τριμηνιαία αναπροσαρμογή των στοιχείων του ενεργητικού και του παθητικού του Ευρωσυστήματος**

Σύμφωνα με τους εναρμονισμένους λογιστικούς κανόνες του Ευρωσυστήματος, ο χρυσός, τα συναλλαγματικά διαθέσιμα, τα χρεόγραφα και οι χρηματοοικονομικοί τίτλοι που κατέχει το Ευρωσύστημα αναπροσαρμόζονται βάσει των επιτοκίων και των τιμών της αγοράς στο τέλος κάθε τριμήνου. Η καθαρή επίπτωση της αναπροσαρμογής στο κάθε στοιχείο του ισολογισμού στις 30 Σεπτεμβρίου 1999 παρουσιάζεται στην πρόσθετη στήλη «Διαφορά σε σχέση με την προηγούμενη εβδομάδα οφειλόμενη σε αναπροσαρμογές». Οι κύριες ισοτιμίες που χρησιμοποιήθηκαν για την αναπροσαρμογή των υπολοίπων ήταν:

1,0665 USD προς 1 EUR

112,67 JPY προς 1 EUR

Χρυσός: 284,810 EUR ανά ουγκιά καθαρού χρυσού

Ειδικά τραβηκτικά δικαιώματα: 1,301263 EUR ανά ΕΤΔ

#### **Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα**

Τμήμα Τύπου

Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main

Τηλ. 0049 69 1344 7455, Φαξ: 0049 69 1344 7404

Ιντερνετ: <http://www.ecb.int>

**Η αναπαραγωγή επιτρέπεται εφόσον γίνεται αναφορά στην πηγή.**



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

Ενοποιημένη εβδομαδιαία λογιστική κατάσταση του Ευρωσυστήματος της 1ας Οκτωβρίου 1999

(εκατομύρια ευρώ)

| Ενεργητικό                                                                          | Υπόλοιπο<br>της 1ας Οκτωβρίου 1999 | Διαφορά σε σχέση με<br>την προηγούμενη εβδομάδα οφειλόμενη<br>σε |                | Παθητικό                                                                                      | Υπόλοιπο<br>της 1ας Οκτωβρίου 1999 | Διαφορά σε σχέση με την<br>προηγούμενη εβδομάδα οφειλόμενη<br>σε |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                                                     |                                    | συναλλαγές                                                       | αναπροσαρμογές |                                                                                               |                                    | συναλλαγές                                                       | αναπροσαρμογές |
| 1 Χρυσός και απαιτήσεις σε χρυσό                                                    | 114.988                            | 0                                                                | 13.234         | 1 Τραπεζογραμμάτια σε κυκλοφορία                                                              | 343.179                            | 2.852                                                            | 0              |
| 2 Απαιτήσεις από κατοίκους χωρών εκτός ζώνης ευρώ,<br>σε συνάλλαγμα                 |                                    |                                                                  |                | 2 Υποχρεώσεις έναντι αντισυμβαλλομένων του<br>χρηματοπιστωτικού τομέα της ζώνης ευρώ, σε ευρώ |                                    |                                                                  |                |
| 2.1 Απαιτήσεις από το ΔΝΤ                                                           | 28.191                             | 282                                                              | 164            | 2.1 Τρεχούμενοι λογαριασμοί (συμπεριλαμβανομένων<br>των υποχρεωτικών καταθέσεων)              | 109.679                            | 5.816                                                            | 0              |
| 2.2 Καταθέσεις σε τράπεζες, χρεόγραφα, δάνεια και<br>λοιπά στοιχεία ενεργητικού     | 212.032                            | -1.578                                                           | -4.703         | 2.2 Πάγια διευκόλυνση αποδοχής καταθέσεων                                                     | 154                                | 78                                                               | 0              |
|                                                                                     | 240.223                            | -1.296                                                           | -4.539         | 2.3 Καταθέσεις προθεσμίας                                                                     | 0                                  | 0                                                                | 0              |
| 3 Απαιτήσεις από κατοίκους της ζώνης ευρώ,<br>σε συνάλλαγμα                         | 13.357                             | 588                                                              | -285           | 2.4 Αντιστρεπτέες πράξεις ρύθμισης βραχυχρόνιων<br>διακυμάνσεων της ρευστότητας               | 0                                  | 0                                                                | 0              |
| 4 Απαιτήσεις από κατοίκους χωρών εκτός ζώνης ευρώ,<br>σε ευρώ                       |                                    |                                                                  |                | 2.5 Καταθέσεις για την κάλυψη περιθωρίων                                                      | 65                                 | 51                                                               | 0              |
| 4.1 Καταθέσεις σε τράπεζες, χρεόγραφα<br>και δάνεια                                 | 5.066                              | 179                                                              | -32            |                                                                                               | 109.898                            | 5.945                                                            | 0              |
| 4.2 Απαιτήσεις που απορρέουν από πιστωτικές<br>διευκολύνσεις στο πλαίσιο του ΜΣΙ ΙΙ | 0                                  | 0                                                                | 0              | 3 Εκδοθέντα χρεόγραφα                                                                         | 8.606                              | -1.552                                                           | 0              |
|                                                                                     | 5.066                              | 179                                                              | -32            | 4 Υποχρεώσεις έναντι λοιπών κατοίκων της ζώνης<br>ευρώ, σε ευρώ                               |                                    |                                                                  |                |
| 5 Δανεισμός σε αντισυμβαλλομένους του<br>χρηματοπιστωτικού τομέα της ζώνης ευρώ     |                                    |                                                                  |                | 4.1 Γενική κυβέρνηση                                                                          | 41.813                             | -13.139                                                          | 0              |
| 5.1 Κύριες πράξεις αναχρηματοδότησης                                                | 146.988                            | -5.967                                                           | 0              | 4.2 Λοιπές υποχρεώσεις                                                                        | 4.137                              | 98                                                               | 0              |
| 5.2 Πράξεις αναχρηματοδότησης πιο μακροπρόθεσμου<br>χαρακτήρα                       | 44.994                             | 0                                                                | 0              |                                                                                               | 45.950                             | -13.041                                                          | 0              |
| 5.3 Αντιστρεπτέες πράξεις ρύθμισης βραχυχρόνιων<br>διακυμάνσεων της ρευστότητας     | 0                                  | 0                                                                | 0              | 5 Υποχρεώσεις έναντι κατοίκων χωρών εκτός ζώνης<br>ευρώ, σε ευρώ                              | 7.433                              | 173                                                              | 0              |
| 5.4 Αντιστρεπτέες διαρθρωτικές πράξεις                                              | 0                                  | 0                                                                | 0              | 6 Υποχρεώσεις έναντι κατοίκων της ζώνης ευρώ,<br>σε συνάλλαγμα                                | 1.078                              | 229                                                              | -23            |
| 5.5 Πάγια διευκόλυνση οριακής χρηματοδότησης                                        | 151                                | 115                                                              | 0              | 7 Υποχρεώσεις έναντι κατοίκων χωρών εκτός ζώνης<br>ευρώ, σε συνάλλαγμα                        |                                    |                                                                  |                |
| 5.6 Πιστώσεις για την κάλυψη περιθωρίων                                             | 90                                 | -12                                                              | 0              | 7.1 Καταθέσεις, υπόλοιπα και λοιπές υποχρεώσεις                                               | 9.840                              | -240                                                             | -380           |
| 5.7 Λοιπές δανειοδοτικές πράξεις                                                    | 311                                | -54                                                              | -6             | 7.2 Υποχρεώσεις που απορρέουν από πιστωτικές<br>διευκολύνσεις στο πλαίσιο του ΜΣΙ ΙΙ          | 0                                  | 0                                                                | 0              |
|                                                                                     | 192.534                            | -5.918                                                           | -6             |                                                                                               | 9.840                              | -240                                                             | -380           |
| 6 Χρεόγραφα κατοίκων της ζώνης ευρώ, σε ευρώ                                        | 24.700                             | -513                                                             | -201           | 8 Λογαριασμός ειδικών τραπεζικών δικαιωμάτων<br>του ΔΝΤ                                       | 6.229                              | 0                                                                | 37             |
| 7 Χρέος γενικής κυβέρνησης, σε ευρώ                                                 | 60.156                             | 0                                                                | 0              | 9 Λοιπές υποχρεώσεις                                                                          | 55.357                             | -693                                                             | 1.395          |
| 8 Λοιπά στοιχεία ενεργητικού                                                        | 79.592                             | 779                                                              | 26             | 10 Λογαριασμοί αναπροσαρμογών                                                                 | 89.826                             | 148                                                              | 7.168          |
|                                                                                     |                                    |                                                                  |                | 11 Κεφάλαιο και αποθεματικά                                                                   | 53.220                             | -2                                                               | 0              |
| Σύνολο ενεργητικού                                                                  | 730.616                            | -6.181                                                           | 8.197          | Σύνολο παθητικού                                                                              | 730.616                            | -6.181                                                           | 8.197          |

Τα γενικά/μερικά σύνολα ενδέχεται να μην αντιστοιχούν στο ακριβές άθροισμα λόγω στρογγυλοποίησης των σχετικών ποσών.